

SESSION 2017

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

GROUPE 1

**COMPREHENSION DE L'ECRIT ET EXPRESSION
ECRITE**

EPREUVE DE LANGUE VIVANTE

ALLEMAND

Durée : 2 heures

Notariat	coefficient 1
Management des Unités commerciales	coefficient 1,5
Assurance	coefficient 1
Banque	coefficient 1
Communication	coefficient 1

Dictionnaire bilingue autorisé.

Sauf pour la série « Communication » : dictionnaire unilingue autorisé.

Tout autre matériel est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

Am Arbeitsplatz "Du" sagen ?

Immer mehr Konzerne führen das Duzen ein. Das mag locker¹ wirken, doch ein Personalpronomen kann nicht das Machtgefälle zwischen Managern und Lohnarbeitern einebnen².

5 "Ich kann mich nicht erinnern, jemals mit Ihnen Schweine gehütet³ zu haben." Bis in die 1960er Jahre war diese Redewendung noch geläufig⁴: als empörte Antwort auf unerwünschtes Duzen. Dass Klaus Gehrige mit jedem seiner 375.000 Mitarbeiter schon mal Schweine gehütet hat, ist eher fraglich. Gehrige leitet die Schwarz-Gruppe und ist Aufsichtsratschef von Lidl und Kaufland. [...]

10 In der Schwarz-Gruppe dürfen sich ab sofort alle untereinander duzen, egal ob Chef oder KassiererIn. Dürfen ist natürlich zu viel gesagt. Denn Klaus, äh, Herr Gehrige sieht die Sache so: "Es gibt keinen Zwang⁵. Aber klar ist: Wer sich nicht duzt, isoliert sich. Das sind nicht die Leute, die wir brauchen." Also doch Zwang. [...]

15 In kleineren Start-ups gehört das Duzen zum guten Ton – und passt dort auch meistens. Klar duzen sich viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in kleinen Betrieben. Und auch bei Lidl werden sich einige Lohnarbeiter bestimmt schon seit Jahren duzen. Wenn sich Kollegen mögen, steht einem "Du" natürlich nichts im Weg.

20 Problematisch ist etwas anderes: Die Schwarz-Gruppe ist ein streng hierarchischer Großkonzern mit über 85 Milliarden Euro Jahresumsatz.[...] Der viertgrößte Lebensmittelhändler der Welt ist bekannt für seine Kommandostrukturen und feuerte⁶ in den letzten eineinhalb Jahren sechs Vorstände⁷ und einige Regalauffüller und Kassierer, weil sie einen Betriebsrat⁸ gründen wollten. Das mag die Schwarz-Gruppe nämlich gar nicht: mündige und kritische Mitarbeiter, die sich gewerkschaftlich organisieren oder ihre Rechte einfordern. Deshalb wurden sie systematisch mit Überwachungskameras ausspioniert.[...] Im Jahr 2004 bekam die Schwarz-Gruppe den Big Brother Award für seinen "nahezu sklavenhalterischen Umgang" mit den Beschäftigten.

30 Dieser Konzern also bietet seinen Beschäftigten jetzt das Du an. Aber ein simples Personalpronomen ist nun mal kein Ersatz für Arbeitsrechte und eine gerechte Bezahlung – da bleibt nämlich alles beim Alten: Die Kassiererinnen bekommen für ihre stressige und monotone Tätigkeit 11,50 Euro brutto, Klaus Gehrige und die anderen Vorstände jedoch einige Millionen pro Jahr.

35 Natürlich verfolgen Großkonzerne, die das "Du" einführen, eine Strategie. Die Linguistin Elisabeth Wehling geht davon aus, "dass man sich durch soziale Inklusion - wie sie auch durch das Duzen entsteht – physisch wärmer und wohliger fühlt. Die Sprache geht direkt ins Gehirn⁹ und ändert unser körperliches Befinden. Wer täglich 'Du' anstatt 'Sie' sagt, der wird sich, ob er will oder nicht, seinen Kollegen und Chefs verbundener¹⁰ fühlen – und so handeln".

ZEIT ONLINE, 02.07.2016

¹ locker: cool.

² das Machtgefälle einebnen: réduire des écarts de pouvoir.

³ Schweine hüten: garder les cochons.

⁴ geläufig: courant.

⁵ der Zwang: la contrainte.

⁶ feuern (fam.): virer (fam.).

⁷ der Vorstand("e): le membre du conseil d'administration.

⁸ der Betriebsrat: le comité d'entreprise.

⁹ das Gehirn: le cerveau.

¹⁰ verbunden: uni, proche.

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPREHENSION (10 points)

Vous rédigerez un compte-rendu en français (150 mots environ) de l'article en mettant en évidence :

- la stratégie mise en place par le groupe *Schwarz* auquel appartient *Lidl* ;
- les objectifs de cette stratégie ;
- les contradictions de cette entreprise dans sa gestion des ressources humaines.

Veillez à préciser le nombre de mots. Il sera tenu compte de l'aisance de l'expression et de la correction de la langue.

II. EXPRESSION (10 points)

Répondez en allemand aux deux questions suivantes :

A) Welches sind Ihrer Meinung nach die Vor-und Nachteile des Duzens in einem Unternehmen? (etwa 80 Wörter)

(4 points)

B) Ist das Duzen die einzige Strategie, damit die Angestellten sich in einem Unternehmen wohl fühlen? Begründen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen. (etwa 100 Wörter)

(6 points)